



Déclaration D' intention Entre Montréal et Tel Aviv-Yafo

Considérant les liens d'amitié qui unissent les deux villes, le maire de Montréal, Monsieur Pierre Bourque, et le maire de Tel Aviv-Yafo, Monsieur Roni Milo, déclarent, par la présente, leur intention de recommander à leur Conseil municipal respectif la signature d'un protocole de coopération.


Cette coopération porterait sur les domaines suivants:

- La planification et le développement urbain
- Le système de transport public rapide
- La culture
- La qualité de l'environnement
- Les échanges économiques et technologiques
- L'habitation
- Le développement social

En foi de quoi, les deux parties ont signé la présente,
en hébreu et en français.

À Tel Aviv-Yafo, le 5 juin 1996




Pierre Bourque
Maire de la Ville
de Montréal


Roni Milo
Maire de la Ville
de Tel Aviv-Yafo



מסמך הצהרת כוונות בין מונטריאול לתל אביב-יפו

לאור התהדקות הקשרים בין שתי הערים, מצהירים בזאת ראש העיר מונטריאול מר פייר בורק וראש העיר תל אביב-יפו מר רוני מילוא, על כוונתם להמליץ בפני מועצות שתי הערים, על חתימת הסכם לשיתוף פעולה.

שיתוף פעולה זה יוכל לבוא לידי ביטוי בתחומים הבאים:

- תכנון ופיתוח אורבני
- מערכת הסעה המונית
- תרבות
- איכות הסביבה
- חילופים בתחומי הכלכלה והטכנולוגיה
- דיור
- רווחה

ולראייה באנו על החתום בשפות העברית והצרפתית

בתל אביב-יפו, ביום 5 ביוני 1996



Pierre Bourque

פייר בורק
ראש העיר מונטריאול

Roni Milוא

ראש העיר תל אביב-יפו